

PARAS KAVERINI KUPILKA

Eräänä päivänä nuotiolla isoisä ojensi kuppini ja sanoi: "Kupilka on vanha nimi, tulee aikojen takaa. Jo muinoin nautittiin nuotiolla pienistä kupeista milloin kuumia, milloin muita makoisia juomia. Illan tullen kupponen, oma Kupilka oli kuin paras ystävä, jolla oli aikaa kuunnella... kuin järven alloilla ja metsän puilla"

Kupilka kädessäsi kantaa ikiaikaista perinnettä. Luontoa kunnioittava laadukas design ja uusi teknologia luovat yhdessä ympäristöystävällisen eräastian, luonnossa liikkujan parhaan kaverin.

MY BEST FRIENDS KUPILKA

One day while sitting around the campfire, grandpa reached for my cup and said, "Kupilka is an old name, from times way back. Already in ancient times it was a tradition to sit around the fire and drink from a small cup. Sometimes hot, sometimes something sweeter. When evening came, your own Kupilka was like your best friend; it was a time to listen to stories, to the waves on the lake and the trees in the forest."

You carry on an age-old tradition with Kupilka in your hand. Quality design combined with new technology honours nature with environmentally friendly dish sets. Your best friend when moving in nature.

KUPILKA MEINE BESTE FREUNDIN

"Eines Tages als ich um das Lagerfeuer saß, nahm Opa meine Tasse und sagte: "Kupilka ist ein alter Name aus alter Zeit. Schon vor Urzeiten war es eine Tradition, sich um ein Lagerfeuer zu setzen und aus einer kleinen Tasse zu trinken. Manchmal heiße oder manchmal kalte Getränke. Im Laufe des Abends war deine eigene Kupilka wie dein bester Freund; während du den Geschichten aus alter Zeit, den Wellen des Sees und dem Rauschen der Bäume im Wald lauschtest."

Sie halten mit Kupilka eine jahrhundertalte Tradition in ihrer Hand. Hochqualitatives Design in Verbindung mit neuen Technologien ehrt die Natur mit umweltfreundlichem Geschirr. Kupilka ist Ihr bester Gefährte in der Natur.



KUPILKA MIJN BESTE VRIEND

Op een dag zittend rond het kampvuur, nam Opa mijn beker en zei: "Kupilka is een oude naam, van lang geleden. Reeds in de oudheid was het een traditie rond het kampvuur te zitten en te drinken uit een klein kopje. Soms heet, soms iets zoeter. Toen de avond viel, was je eigen Kupilka je beste vriend; de tijd was aangebroken om te luisteren naar verhalen, naar de golven op het meer en de bomen in het bos".

Je hebt met Kupilka een eeuwenoude traditie in de hand. Kwaliteit van design gecombineerd met nieuwe technologie eert de natuur met een milieuvriendelijk servies. Je beste vriend bij het verplaatsen in de natuur.

КУПИЛКА МОЙ ЛУЧШИЙ ДРУГ

Однажды у костра мой дед протянул мне чашку «Кupilka» и сказал: «Кupilka это старое название, которое пришло издавна. Ещё в древние времена, сидя у костра, пили иногда горячие, иногда другие вкусные напитки из маленькой кружки. Когда же наступал вечер, кружечка «Кupilka» становилась самым лучшим другом, у которого всегда есть время выслушать, также как у волн озера и у деревьев в лесу».

С «Кupilкой» в руках вы несете вековые традиции. Качество дизайна в сочетании с новыми технологиями вместе создают экологически чистую посуду. На природе это ваш лучший друг.

FUNCTIONAL AND ECOLOGICAL
FINNISH DESIGN



KUPILKA® on valmistettu innovatiivisesta luonnonkuitu-kompositista; luonnonkuidusta ja elintarvikemuovista.

KUPILKA® outdoor vessels are made of environmentally friendly natural fibre-composite.

KUPILKA® outdoor Gefäße sind aus einem umweltfreundlichen, natürlichen Faserverbundmaterial gefertigt.

KUPILKA® outdoor servies is vervaardigd uit milieuvriendelijke materialen.

КУПИЛКА Кружка «Кupilka» изготовлена из инновационных натуральных волокон и органопластика.

JOENSUUN MESKARI OY

Mattisenlahdentie 36
80400 Ylämylly, FINLAND

www.kupilka-products.com



Suomi | English | Deutsch
Nederlands | Русский





KUPIILKA 5
- eräjuoma-astia
- tilavuus 5 cl
- paino 26 g

KUPIILKA 5
- Schnaps Becher
- Volumen 5 cl
- Gewicht 26 g

Купилка 5
- рюмка
- объем 5 см (сантимитры)
- вес 26 грамм

KUPIILKA 5
- snaps cup
- volume 5 cl
- weight 26 g

KUPIILKA 5
- Schaal
- Inhoud 5 cl
- Gewicht 26 g



KUPIILKA 21
- eräjuoma-astia
- tilavuus 2,1 dl
- paino 80 g

KUPIILKA 21
- Tasse
- Volumen 2,1 dl
- Gewicht 80 g

Купилка 21
- чашка
- объем 2.1 дл
- вес 80 грамм

KUPIILKA 21
- cup
- volume 2,1 dl
- weight 80 g

KUPIILKA 21
- Schaal
- Inhoud 2,1 dl
- Gewicht 80 g



KUPIILKA 55
- eräruoka-astia
- tilavuus 5,5 dl
- paino 180 g

KUPIILKA 55
- Suppen Teller
- Volumen 5,5 dl
- Gewicht 180 g

Купилка 55
- глубокая тарелка
- объем 5.5 дл
- вес 180 грамм

KUPIILKA 55
- soup plate
- volume 5,5 dl
- weight 180 g

KUPIILKA 55
- Bord
- Inhoud 5,5 dl
- Gewicht 180 g



KUPIILKA 44
- eräruokalaautanen
- tilavuus 4,4 dl
- paino 280 g

KUPIILKA 44
- Teller
- Volumen 4,4 dl
- Gewicht 280 g

Купилка 44
- тарелка
- объем 4.4 дл
- вес 280 грамм

KUPIILKA 44
- plate
- volume 4,4 dl
- weight 280 g

KUPIILKA 44
- Bord
- Inhoud 4,4 dl
- Gewicht 280 g



KUPIILKA 14
- pienilautanen
- tilavuus 1,4 dl
- paino 80 g

KUPIILKA 14
- Klein Teller
- Volumen 1,4 dl
- Gewicht 80 g

Купилка 14
- маленькая тарелка
- объем 1.4 дл
- вес 80 грамм

KUPIILKA 14
- small plate
- volume 1,4 dl
- weight 80 g

KUPIILKA 14
- Klein Bord
- Inhoud 1,4 dl
- Gewicht 80 g



ATEATERIMET
haarukka, veitsi,
lusikka & pikkulusikka
lev. 25 mm, pit. 205 mm,
paksuus 25 mm
paino 56 g (setti)

BESTECK
Gabel, Messer,
Esstöffeln & Teelöffel
Packmaß: Breite 25 mm;
Länge 205 mm;
Höhe 25 mm
Gewicht 56 g (set)

СТОЛОВЫЕ ПРИБОРЫ
вилка, нож, столовая и
чайная ложки
ширина 25 мм, длина 205 мм
толщина 25 мм, вес 56 гр
(набор)

CUTLERY
Fork, knife,
spoon & tea spoon
Pack size: width 25 mm;
length 205 mm;
height 25 mm
weight 56 g (set)

BESTEK
Bestek voor dagelijks
gebruik, Vork, mes, lepel
& koffie/thee lepel.
Verpakking maten:
Breedte 25 mm, Lengte
205 mm, Hoogte 25 mm.
Gewicht 56 g (set)